



1 Source

1.1 Attestations

Cette section permet l'enregistrement, depuis la source, de la ou des attestation(s) qu'elle contient. En ajouter autant que nécessaire. Les données détaillées relatives aux attestations sont enregistrées dans un second temps, en allant à l'onglet *Attestations*.

Noms divins seuls

Ne pas prendre en compte les noms divins mentionnés seuls (Zeus, Némésis, Eshmun, El, etc.), exceptés les cas où :

- l'élément seul est une épithète ou un participe substantivé, comme Hypsistos, Ourania, Addir... ;
- l'élément seul fait partie d'une séquence contenant d'autres entités divines dotées d'attribut(s) onomastique(s), comme « Astarté et Melqart Baal de Tyr » ou « Zeus Patrôios et Apollon » ;
- deux noms divins juxtaposés peuvent désigner une seule puissance divine, comme « Zeus Dionysos », « Artémis Ilythie », ou « Eshmun Melqart ».

Séquences onomastiques identiques dans une même source

Les traiter comme deux attestations séparées.

Ex. : *CGRN* 57, l. 24-27 mentionne deux fois *Hagnê theos*, à la ligne 24 (« pour la prêtresse d'*Hagnê Theos* en guise de rémunération ») et 27 (« Au prêtre d'*Hagnê Theos*, la même chose qu'à la prêtresse »).

Créer deux attestations identiques, une pour la ligne 24, et une pour la ligne 27.

Attestations multilingues

Dans le cas d'une attestation multilingue incluant une langue autre que grecque ou sémitique (latin, démotique...), enregistrer le texte de cette attestation, mais **ne pas en analyser les éléments** (*infra* 2.9).

Ex. : *IGUR* 195 (Rome, fin II^e s. d. n. è.) :

Face A

Silvano | custodi | Papirii

Face B

Σιλβανῶι | φύλακι | Παπείριοι

Enregistrer deux attestations : A, l. 1-2 (latin) et B, l. 1-2 (grec).

- *Extrait avec restitution* : « Silvano custodi ».

Translittération : /

- *Extrait avec restitution* : « Σιλβανῶι φύλακι ».

Translittération : « Silbanōi phulaki ».

Analyser uniquement les éléments Σιλβανῶι et φύλακι (*infra* 2.9).

Ex. : KAI 309

Akkadien

DIŠ dIŠKUR

Araméen

qdm hdd skn

Enregistrer deux attestations : Akk., l. 1 et Ar, l. 1.

- *Extrait avec restitution* : « dIŠKUR ».

Translittération : /

- *Extrait avec restitution* : « hdd skn ».

Translittération : /

Analyser uniquement les éléments *hdd* et *skn* (*infra* 2.9).

Titulatures des souverains

Ne pas prendre en compte les titulatures des souverains, empereurs et autres figures historiques (comme les bienfaiteurs par exemple).

Prendre en compte uniquement les divinités qui seraient intégrées dans ces titulatures, y compris d'éventuelles entités politiques divinisées (Polis, Dêmos, Rhôdos, Rhômê, etc.)

Ex. :

- ne pas prendre une attestation [βα]σιλέα Πτολεμαῖον Πτ[ολεμαίου] καὶ Ἀρσινόης θεῶν Φιλοπ[ατόρων] (*I.Salamine* 65), car le syntagme θεῶν Φιλοπατόρων fait partie de la titulature de Ptolémée IV et Arsinoé III.
- prendre, dans la titulature Δομετιανοῦ Σ]εβαστοῦ Γερμανι[κοῦ] Διὸς Ἐλευθερίου (*IG* II² 1996), l'attestation Διὸς Ἐλευθερίου qui se rapporte à Zeus en tant qu'« équivalent » de l'empereur. Domitien est enregistré comme *Agent* « associé » au dieu (*infra* 2.5).
- prendre, dans *I.Kition* 2009, l. 1-4 : Χαίσα[ρι θεῶι], | Διὶ Κεραννίωι, | Ἀφροδίτῃ, Πόλει, | Δήμωι, Ὀμονοίαι, les entités divinisées Πόλει, Δήμωι, mais pas le syntagme Χαίσα[ρι θεῶι] qui se réfère à un souverain divinisé.

Héros et morts

Prendre en compte les héros et les morts quand ils interviennent dans un acte rituel ou en tant que puissances agissantes, selon les mêmes règles que les théonymes.

Ex. : CGRN 57 (Aixônê), l. 31-32 :

Ἀρχηγέτο ιερεῖ καὶ τῶν ἄλλων ἡρώων ιερεώσυνα

Enregistrer l'attestation *Archêgeto ... kai tôn allôn hêrôôn*.

Analyser le syntagme *tôn allôn hêrôôn* comme séquence de deux éléments : *allos*, *hêrôs*.

Analyser *Archêgeto* comme élément coordonné au syntagme *tôn allôn hêrôôn*.

Ex. : *I.Kourion* 127, l. 1-4, *katadesmos* d'Amathonte (Audollent, *Defixionum Tabellae* 22) :

[Δέμονες] οἱ κατὰ γῆν καὶ δέμονες οἵ[τινες]

[ἐσ]τε καὶ πατέρες πατέρων καὶ μητέρες [ἂντι-]

[ενί]ριοι οἵτινες ἐνθάδε κῖσθε καὶ οἵτινες ἐ[νθάδε]

[κ]άθεστε

« Démon qui êtes sous terre, démons qui que vous soyez, pères des pères et mères, qui combattez face aux hommes, et qui que vous soyez gisant ici et qui que vous soyez reposant ici ».

Prendre en compte les défunts car présumés agissants.

Dans une *defixio*, ignorer le mort dans la tombe s'il est juste mentionné.

1.1.1 Passage

Ce champ est une zone de texte libre. Il est obligatoire. Il permet d'indiquer la position de l'attestation dans le texte de la source (face, colonne, ligne, etc.).

Utiliser l'édition de référence (lettres majuscules ou minuscules, numérotation, etc.) ; à défaut, pour les documents épigraphiques ou papyrologiques :

- La face (ou partie d'un mur, d'une statue, etc.) au moyen d'une lettre (capitale : A, B) ; dans le cas des tessères, au moyen d'une lettre en minuscules (a et b).
- Recto/verso des papyrus et *ostraka* (le cas échéant) : r° / v°.
- La colonne : col.
- La ligne : l ; si l'inscription ne comporte qu'une ligne, indiquer : l. 1.
- La langue (seulement pour les inscriptions bi- ou plurilingues), de la façon suivante :

Ammonite	Am.
Araméen	Ar.
Égyptien	Eg.
Grec	Gr.
Hébreu	Heb.
Latin	Lat.
Libyque	Lib.
Phénicien	Ph.
Punique	Pun.
Etc.	Etc.

Passage

Pour un document glyptique ou numismatique, indiquer l'avvers ou le revers : Obv. / Rev.

Pour un document de la tradition manuscrite, suivre l'édition utilisée.

Type de source	Référence (abrégée)	Référence source	Passage
Épigraphique	CGRN	52	Col. A, l. 3-4
Papyrologique	PMG	II	l. 139
Numismatique	RPC III	1717	Obv.
Tradition manuscrite (ouvrage)	Paus.		I, 26, 2
Tradition manuscrite (fragment)	Alcée	fr. 129	l. 6-10

1.1.2 Extrait avec restitution

Ce champ retranscrit l'attestation prélevée dans la source avec la ou les restitution(s) ou correction(s) retenue(s) d'après l'édition de référence.

Si plusieurs restitutions sont possibles, enregistrer celle que l'on retient comme la plus fondée (de préférence celle de l'édition principale) et indiquer les autres dans *Commentaire* de l'attestation (*infra* 2.8).

Respecter la mise en forme du passage donnée par l'édition de référence (espaces, alinéas, sauts de ligne, majuscules, minuscules, etc.).

Mots intercalés

Remplacer par trois points (...) les mots qui ne font pas partie de la séquence onomastique divine et qui sont intercalés (pour répondre aux contraintes de la versification, par ex.).

Ex. : dans l'épigramme sur pierre *IG IV 666* (Myli, environs de Lerne), l. 15-16, on lit :

Φοίβου πυρφόροι λ[υ|κοκτ]όνο[υ]

Enregistrer l'attestation *Phoibou ... Lukoktonou* sans le terme *purphoroi* intercalé.

Prépositions et articles

Enregistrer l'attestation dans la totalité de sa structure syntaxique **en incluant prépositions et articles**, même s'ils ne sont pas traités ensuite comme éléments.

Ex. : *IG II² 3177*, l. 2 : enregistrer comme texte de l'attestation τοῦ Διὸς τοῦ ἐπὶ Παλλαδίου, bien que seuls les éléments Ζεύς et Παλλάδιον soient lemmatisés (*infra* 3).

Ex. : *KAI 4*, l. 6 : enregistrer comme texte de l'attestation lpn . 'l gbl . qdšm (avec les points intercalaires), bien que seuls les éléments 'l, gbl et qdš soient lemmatisés (*infra* 3).

Normes de transcription

Sémitique

Translittérer le texte en lettres minuscules. Ne pas insérer de tiret en cas de césure des mots.

Utiliser **exclusivement** le **clavier intégré** à l'interface de saisie pour les signes spéciaux.

Souligner les lettres endommagées et/ou incertaines.

Pour les autres conventions d'édition, adopter les signes diplomatiques mentionnés ci-dessous (Signes diplomatiques et conventions d'édition).

Aleph	' (dans le clavier intégré)
Bet	B
Gimel	G
Dalet	D
He	H
Waw	W
Zayin	Z
Het	ḥ (dans le clavier intégré)
Tet	ṭ (dans le clavier intégré)
Yod	Y
Kaph	K
Lamed	L
Mem	M

Nun	N
Samek	S
Ayin	' (dans le clavier intégré)
Pe	P
Şade	ş (dans le clavier intégré)
Qoph	Q
Resh	R
Sin	ś (dans le clavier intégré)
Shin	š (dans le clavier intégré)
Tav	T

Grec

Saisir le texte en caractères grecs.

Ex. : ICS 1 (*I.Paphos* 1) b, l. 5 : [Ἀρτέμιδ' Ἀγ]ποτέραι.

Utiliser le clavier « grec polytonique » de son propre ordinateur ou l'intégrer comme suit :

- MAC : Réglages -> clavier -> mode de saisie -> ajouter -> grec polytonique.
- Windows : Panneau de configuration -> modifier les claviers -> claviers et langues -> modifier les claviers -> clavier grec polytonique.

Pour télécharger la police grecque de l'IFAO sur son ordinateur, aller sur le site : <https://www.ifao.egnet.net/publications/publier/outils-ed/polices/>

Autres langues

Utiliser l'alphabet latin pour le latin ou le celte, les caractères grecs pour les langues retranscrites au moyen de cet alphabet (ex. : les inscriptions gallo-grecques). Pour les autres langues (ex. : démotique), recourir au système de translittération approprié.

Signes diplomatiques et conventions d'édition (toutes langues)

Suivre l'édition de référence.

Pour les textes non édités, utiliser les signes diplomatiques suivants :

Abc	Texte sûr
ⲁⲃⲄ	Lettre endommagée et difficile à identifier (sauf langues sémitiques où les lettres sont soulignées)
ABC	Lettres lisibles mais mot inconnu (uniquement pour le grec)
[- -]	Traces d'une lettre impossible à identifier
vestigia	Traces de plusieurs lettres illisibles
[abc]	Lettre(s) ayant disparu dans une lacune de la pierre et texte restitué
[...]	Lacune de longueur connue, sans restitution. Le nombre de points correspond au nombre de lettres manquantes
[c 3]	Lacune de longueur incertaine, nombre de lettres estimé
[- - -]	Lacune de longueur incertaine, sans restitution

[c ?]	Lacune de longueur inconnue, sans restitution
†	Tradition corrompue, sans solution satisfaisante (un mot)
†...†	Tradition corrompue, sans solution satisfaisante (plusieurs mots)
co(n)s(ul)	Résolution d'une abréviation
°(denarii)	Résolution d'un sigle
{abc}	Lettres existantes mais à supprimer
[[abc]]	Lettres intentionnellement raturées, érasées ou martelées
< abc >	Lettres oubliées et restituées par l'éditeur Placer un espace après le chevron ouvrant et avant le chevron fermant
<<abc>>	Lettres oubliées et rajoutées par le lapicide ou le scribe Placer un espace après le chevron ouvrant et avant le chevron fermant
\abc/	Lettres intercalées par le lapicide ou le scribe dans une interligne
> abc <	Erreur du lapicide ou du scribe Placer un espace après le chevron ouvrant et avant le chevron fermant
Vv	Nombre d'espaces laissés vides sur le document
vac.	Espace de longueur indéterminé laissé libre
vacat	Ligne laissée vide
— — —	Lacune d'un nombre de lignes indéterminé
	Fin d'une ligne de texte

Présentation du projet MAP

Le projet MAP est un projet ERC Advanced Grant (741182) qui étudie les puissances divines de l'Antiquité au travers de leurs noms, appréhendés comme des « séquences onomastiques ». Le projet a pour titre complet *Mapping Ancient Polytheisms. Cult Epithets as an Interface between Religious Systems and Human Agency*. Il ambitionne de pénétrer, grâce aux systèmes de dénomination du divin, dans les logiques relationnelles, porteuses de sens, mais toujours fluides, qui agencent et animent les puissances divines. Ces systèmes servent à exprimer les multiples fonctions et modes d'action des dieux, ainsi qu'à les associer à des espaces où leur présence permet l'interaction avec les hommes. C'est pourquoi les noms des dieux jouent un rôle stratégique dans la communication rituelle, puisqu'ils permettent de cibler un interlocuteur et de renforcer l'efficacité du rituel. MAP met l'accent sur le contexte dans lequel chaque séquence onomastique est employée, ainsi que sur la question de l'agentivité humaine.

Le projet prend en compte les dénominations divines des mondes grecs dans leur plus grande extension et des mondes sémitiques de l'Ouest (phénicien, punique, araméens, hébreu) du Proche-Orient aux colonies phéniciennes les plus occidentales, autrement dit à l'échelle d'une ample Méditerranée et sur un temps long, d'environ 1000 av. n.è. jusqu'à 400 de n.è.

Présentation de la base de données MAP

Les données sur les noms, les contextes et les agents sont extraites de corpus publiés, mises en forme et enregistrées par l'équipe du projet, des chercheurs invités et des collaborateurs. Les corpus étudiés étant hétérogènes à divers niveaux, la base de données utilise, pour enregistrer les données, des ontologies et des listes de valeurs prédéfinies afin d'harmoniser la saisie et de faciliter la consultation.

MAP s'appuie sur une base de données relationnelle en SQL (Structured Query Language) qui permet d'enregistrer un grand nombre d'informations de différentes qualités. Celles-ci sont stockées dans des classes d'entités (tables) suivant une architecture répondant aux problématiques de recherche.

Structuration de la base de données

La base de données MAP repose sur trois niveaux d'enregistrement des données :

- Source ;
- Attestation ;
- Élément.

La source (1) est le document – épigraphique, glyptique, numismatique, papyrologique ou de tradition manuscrite – qui contient une ou plusieurs attestations de séquences onomastiques divines.

L'attestation (2) est un ensemble de plusieurs éléments onomastiques se rapportant à une ou plusieurs divinités et combinés pour former une « séquence onomastique ».

Ex. : Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως constitue une attestation grecque ;
lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l ḥmn est une attestation punique.

L'élément (3) est l'« unité de sens » minimale au sein de l'attestation. Il s'agit d'une catégorie sémantique et non grammaticale. Plusieurs éléments forment une attestation.

Ex. : L'attestation grecque Ἀπόλλωνος Πυθίου καὶ Ἀπόλλωνος Κεδριέως contient 4 éléments ;
L'attestation punique lrbt ltnt pn b'l w l'dn lb'l ḥmn contient 7 éléments.

Une source (niveau 1) contient une ou plusieurs attestations (niveau 2) qui contiennent un ou plusieurs éléments (niveau 3).

À ces différents niveaux se raccrochent des tables de métadonnées comme la localisation, la datation, le contexte, les agents et la bibliographie. Connaître la structure de la base de données permet de penser et calibrer les recherches qui en découleront.

Interface de saisie / Interface de recherche

Le présent Guide de saisie à l'attention des rédacteurs de fiches dans la base de données est complété par un Guide de l'Interface de recherche à destination des utilisateurs de la base de données. Il est disponible ici : <https://hal.archives-ouvertes.fr/MAP-ERC/>.

Enregistrement

Ce document détaille les procédures nécessaires à l'enregistrement des données dans la base, qui procède en général en plusieurs temps :

- création d'une fiche « source » pour le document à traiter ;
- création d'une ou plusieurs fiches « attestation » à partir de la source ;
- éventuellement, création de fiches « élément » et « bibliographie ».

Normes générales d'enregistrement

Commencer les phrases par une majuscule et les terminer par un point.

Pour les datations, utiliser « av. n.è. » et « de n.è. ».

Pour faire référence à un auteur, citer Auteur (date) ou (Auteur date).

Citer la base de données MAP

Bonnet C. (dir.), ERC Mapping Ancient Polytheisms 741182 (DB MAP), Toulouse 2017-2022 : [https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/\(AAAA/MM/JJ\)](https://base-map-polytheisms.huma-num.fr/(AAAA/MM/JJ)).

Contact

map.polytheisms@gmail.com ou depuis l'onglet « Contact »

Objet : BDD – interface de saisie